



PROGRAMA

21FEV (QUA) e 22FEV (QUI), 2007 (09.30H – 17.00H)

Pausas para café: 11:30 – 11:45 / 16:00 – 16:15

Almoços: 13:00 – 14:30

Apresentação

Bibliografia: Dicionários Bilingues e Monolingues

Sítios Web: Vantagens de trabalhar on-line

Análise e diferença entre alguns conceitos jurídicos que habitualmente geram confusão aos não-juristas

Termos Jurídicos e a sua tradução

Tradução de documentos específicos:

Certidões e Procurações: casos práticos

Contratos: casos práticos

Análise e estudo de conceitos relacionados com contratos

Diferenças de significado em função do tipo de texto

Elaboração de Glossário

Encerramento e entrega de Certificados

NOVAS DATAS

Workshop de Tradução Jurídica

Dirigido a: Tradutores, estudantes de tradução e professores que procuram desenvolver uma especialização. Terminólogos. Outros profissionais, nomeadamente advogados, a quem as imposições do mercado de trabalho levaram ao exercício da tradução.

Objectivo: aprofundamento e aquisição de conceitos e terminologias específicas e um contacto com os problemas, incertezas e dificuldades que os tradutores encontram em situações várias.

**Local: British Council de Coimbra
Rua de Tomar, 4 – Coimbra**

Convidado: **Dra. Julieta Almeida**

Licenciada em Direito pela Universidade Católica Portuguesa.
Curso de Especialização em Tradução (FLUL). Curso de Tradução no British Council.
Diploma in Translation do *Institute of Linguists Educational Trust*.
Tradutora independente especializada em tradução jurídica.

Data limite para inscrições: 16FEV (SEX), de 2007

Nota: o número de inscrições é limitado

Valor da inscrição: € 110,00

Estudantes de licenciatura (c/ cartão de estudante) : € 100,00

Alunos e ex-alunos do British Council (enviar comprovativo) : € 95,00

Nota: consultar as Condições Gerais de Realização e Participação

Para mais informações, contactar:

Lina Gameiro Lopes

Telefone: 918 148 990

Correio electrónico: workshops@tradulinguas.com

Ficha de Inscrição em www.tradulinguas.com/af.html



tradulínguas

global translations
for global communication

